



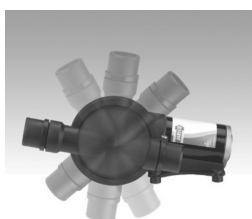
a **xylem** brand

---

## 50900 Fish Box Evacuation Pump

### INSTRUCTION MANUAL

---



- 
- FR** Pompe d'évacuation pour coffre à poisson
  - DE** Fischkisten-Entleerungspumpe
  - IT** Pompa di scarico per casse per pesce
  - NL** Visbakloospomp
  - SE** Fisklådans Tömningspump
  - ES** Bomba de evacuación para caja de pescado
-

---

# Fish Box Evacuation Pump

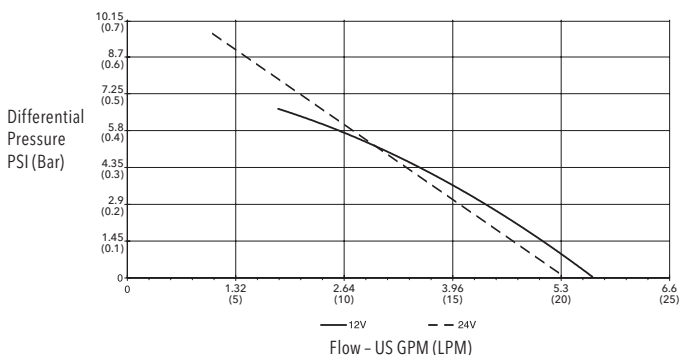
## Robust Single Diaphragm Design

---

### Features

- Flexible installation
- No filter required
- Compact and simple design
- Self-priming to 9.5ft (3m)
- 12V and 24V variants
- Dry running capability
- Connections for 1-1/2" (38mm) ID marine hose
- Up to 5 US gpm (19 lpm) flow
- Suction Lift: 9.5ft. (3m)

### Performance Curve



### Installation

- The Jabsco Waste Pump is self priming up to 9.5ft. (3m).
- Uses multi-positional ports for easy mounting of the pump.
- If mounted vertically the motor should be above the pump head.
- Use rubber grommets provided to absorb vibration.
- Plumbing Connections: Use 1-1/2" (38mm) ID, non collapsible waste type suction hose.
- Connect the hose to inlet and outlet of pump using two stainless steel hose clamps at both ends.
- All suction connections must be airtight and free of sharp bends or restrictions.



**WARNING:** The discharge thru-hull may be positioned below the waterline only if the discharge hose has a vented loop at least 8" (20cm) above the waterline at all angles of heel or trim.



**WARNING:** Do not pump gasoline, solvents, thinners or other flammable liquids with flash point below 100°F (37.8°C). To do so can cause an explosion resulting in injury or death.

---

### Operation

The DC motor is suitable for intermittent duty and should not be run for more than 30 minutes continuously.

## Maintenance



**WARNING:** Always disconnect pump from power supply.

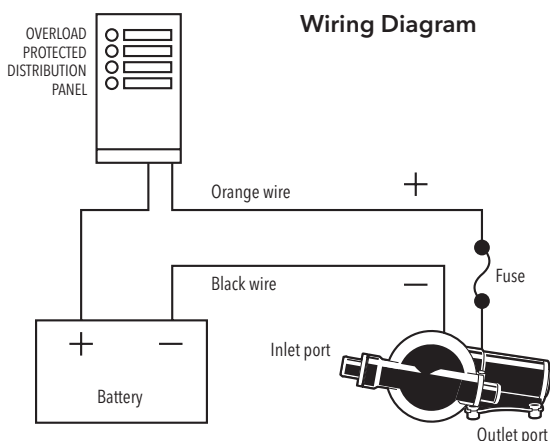
Check all electrical connections periodically, particularly in salt water areas. Corrosion can cause loss of performance or non-operation in extreme cases. The motor should be protected with a corrosion inhibiting spray and any rust should be removed and the motor repainted.



**CAUTION:** Electrical wiring should be performed by a qualified and competent electrician, in accordance with all local and national electrical codes.

## Wiring Instructions

- Make all electrical connections in dry locations; connections in humid environments should be sealed to prevent corrosion.
- Protect the circuit with a rated fuse or circuit breaker in the red positive (+) lead as close as possible to the power source.
- Connect the black motor wire to the negative (-) battery terminal.
- Inadequate voltage at the motor terminals when the pump is running (not less than 10% below rated voltage at full load) due to partially discharged batteries or insufficient cable size may result in blowing fuses, failure to start or poor pump performance.



Model No.	Voltage	Max current	Max fuse size	Wiring size*		
				AWG	mm <sup>2</sup>	Max length
50900-1000	12V	8A	10A	16	1.5	20ft. (6m)
				14	2.5	30ft. (9.0m)
50900-1100	24V	2.5A	5A	16	1.5	20ft. (6m)
				16	1.5	30ft. (9.0m)

\*for longer installations, fit thicker cables



**WARNING:** If the fuse fails repeatedly do not fit a heavier fuse or bridge the fuse terminals with silver paper or metal wire. Failure to observe this instruction may result in a fire hazard due to overheating of cables.

Ensure sterilization of wet end before disassembly.

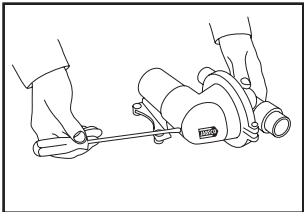
### Rotation of Pump Head (See diagrams on page 4)

1. Push down on clip and remove end cover
2. Internal bolt heads now exposed
3. Undo all four mounting bolts
4. Remove bolts and grasp motor unit firmly
5. Rotate pump head to desired position
6. Example of pumps rotational capabilities
7. Replace all 4 internal bolts and secure tightly
8. Replace end cover

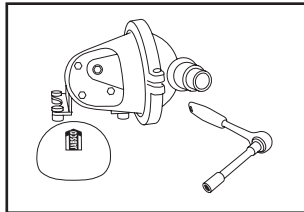
### Rotation of Ports (See diagrams on page 4)

1. Undo clamp using allen key
2. Remove clamp
3. Rotate port unit to desired location
4. Example of pumps rotational capabilities
5. Replace clamp and tighten until firmly secure

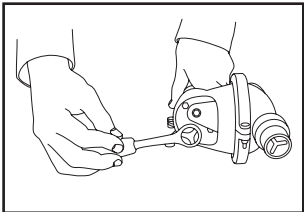
## Rotation of Pump Head



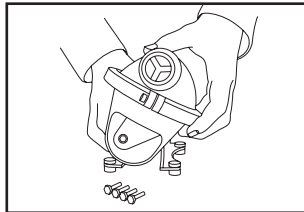
1



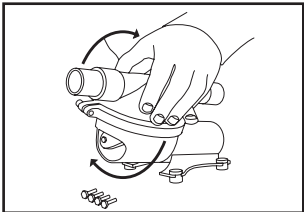
2



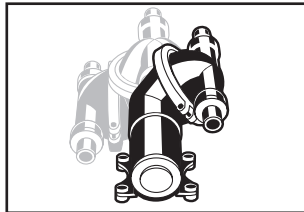
3



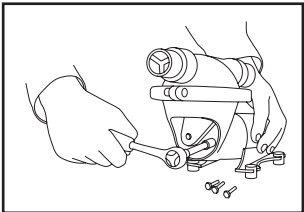
4



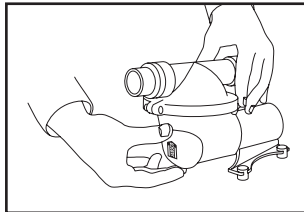
5



6

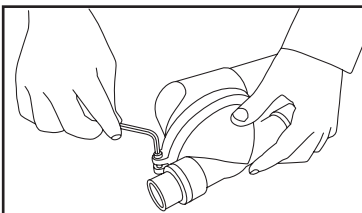


7

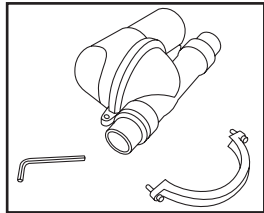


8

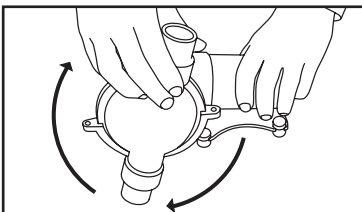
## Rotation of Ports



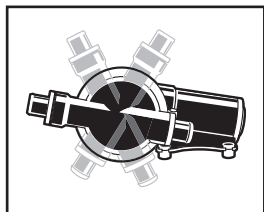
1



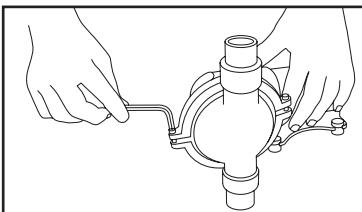
2



3



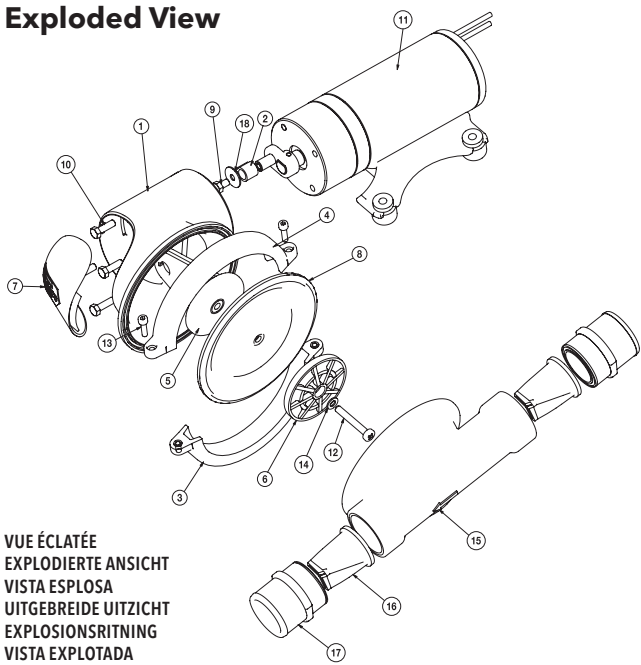
4



5



# Exploded View



VUE ÉCLATÉE  
 EXPLODIERTE ANSICHT  
 VISTA ESPLOSA  
 UITGEBREIDE UITZICHT  
 EXPLOSIONSRITNING  
 VISTA EXPLOTADA

Part Numbers		
Model	Voltage	Fuse Sizes
50900-1000	12V	10A
50900-1100	24V	5A

Service Kit	
SK890	Service Kit - Waste Pump
50886-1000	Clamp Kit

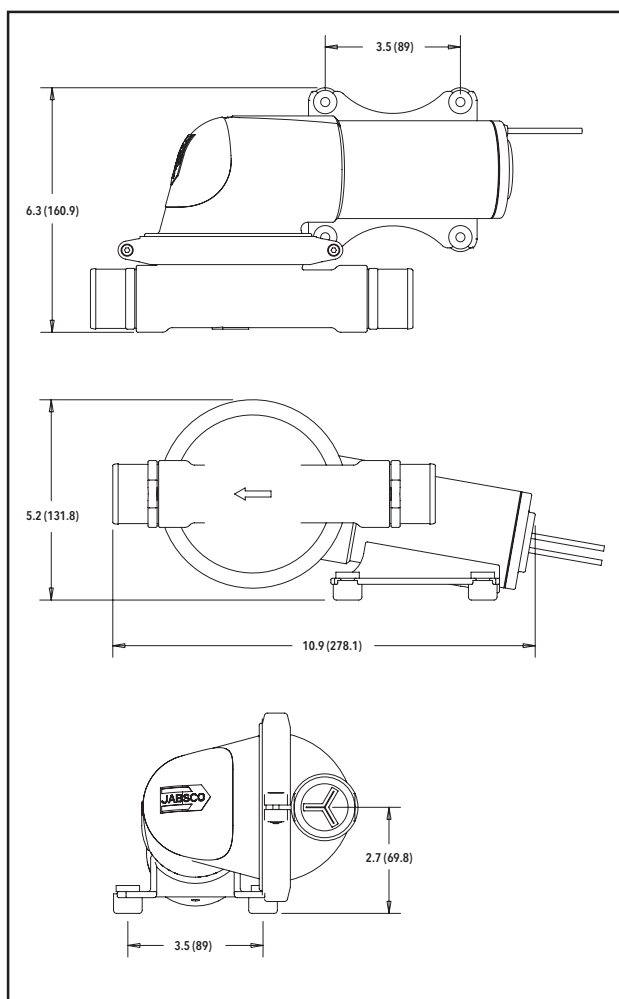
Key	Description	Quantity in Kit
1	Bracket	
2	Bush	
3	Clamp Bottom**	1
4	Clamp Top**	1
5	Con Rod	
6	Con Rod Plate	
7	Cover*	1
8	Diaphragm*	1
9	Hex Head Screw	
10	Hex Head Screw*	4
11	Motor Assembly	
12	Screw Recessed Pan Head*	1
13	Socket Head Screw**	2
14	Washer*	1
15	Waste Pump Chamber	
16	Waste Pump Joker Valve*	2
17	Waste Pump Port*	2
18	Washer	

\* Included in Service Kit      \*\* Included in Clamp Kit



## Dimensional Drawing inches (mm)

DESSIN DIMENSIONNEL Pouces (millimètres) • MAßZEICHNUNG Zoll (Millimeter)  
DISEGNO DIMENSIONALE Pollici (millimetri) • MAATTEKENING Inch (millimeter)  
DIMENSIONELL RITNING Tum (millimeter) • DIBUJO DIMENSIONAL Pulgadas (milímetros)



## WARRANTY

XYLEM LIMITED WARRANTY WARRANTS THIS PRODUCT TO BE FREE OF DEFECTS AND WORKMANSHIP FOR A PERIOD OF 1 YEAR. THE WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS OR TERMS OF WHATEVER NATURE RELATING TO THE GOODS PROVIDED HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER HEREUNDER. IN NO EVENT IS SELLER LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, LIQUIDATED, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION. THIS WARRANTY IS ONLY A REPRESENTATION OF THE COMPLETE LIMITED WARRANTY. FOR A DETAILED EXPLANATION, PLEASE VISIT US AT [www.xylem.com/en-us/support/](http://www.xylem.com/en-us/support/), CALL OUR OFFICE NUMBER LISTED, OR WRITE A LETTER TO YOUR REGIONAL OFFICE.

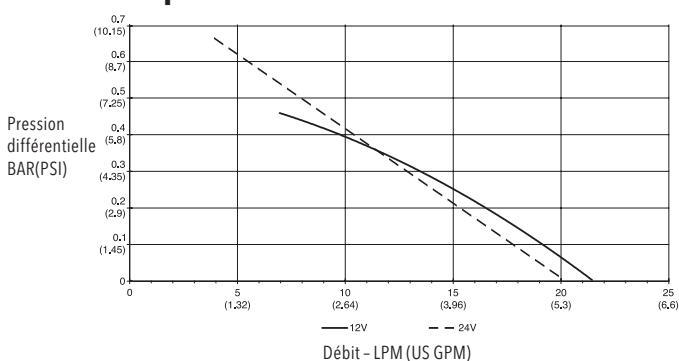
## RETURN PROCEDURE

Warranty returns are conducted through the place of purchase. Please contact the appropriate entity with a receipt of purchase to verify date.

### Caractéristiques

- Installation flexible
- Aucun filtre requis
- Conception simple et compacte
- Auto-amorçage jusqu'à 3 m (9,6 ft)
- Variantes à 12 V et 24 V
- Capacité de fonctionnement à sec
- Raccords pour des orifices de 38 mm (1-1/2") tuyau marin
- Débit jusqu'à 19 lpm (5 US gpm)
- Hauteur d'aspiration : 3 mètres

### Courbe de performances



### Installation

- La pompe à déchets Jabsco est auto-amorçante jusqu'à 3 m (9,6 ft).
- Utilisez des orifices multipositionnels pour faciliter le montage de la pompe.
- Si elle est montée verticalement, le moteur doit se trouver au-dessus de la tête de la pompe.
- Utilisez les œillets en caoutchouc fournis pour absorber les vibrations.
- Raccords de plomberie : Utilisez un tuyau d'aspiration de 38 mm (1 1/2") de diamètre intérieur, non pliant, de type déchets.
- Raccordez le tuyau à l'entrée et à la sortie de la pompe en utilisant deux colliers de serrage en acier inoxydable aux deux extrémités.
- Tous les raccords d'aspiration doivent être étanches à l'air et exempts de coudes aigus ou de restrictions.



**AVERTISSEMENT :** Le passe-coque de refoulement ne peut être placé sous la ligne de flottaison que si le tuyau de refoulement comporte une boucle d'aération située à au moins 20 cm (8") au-dessus de la ligne de flottaison à tous les angles de gîte ou d'assiette.



**AVERTISSEMENT :** Ne pompez pas d'essence, de solvants, de diluants ou d'autres liquides inflammables dont le point d'éclair est inférieur à 100 °F (37,8 °C). Cela pourrait provoquer une explosion entraînant des blessures ou la mort.

### Fonctionnement

Le moteur à courant continu est adapté à une utilisation intermittente et ne doit pas être utilisé pendant plus de 30 minutes en continu.

## Maintenance



**AVERTISSEMENT : Débranchez toujours la pompe de l'alimentation électrique.**

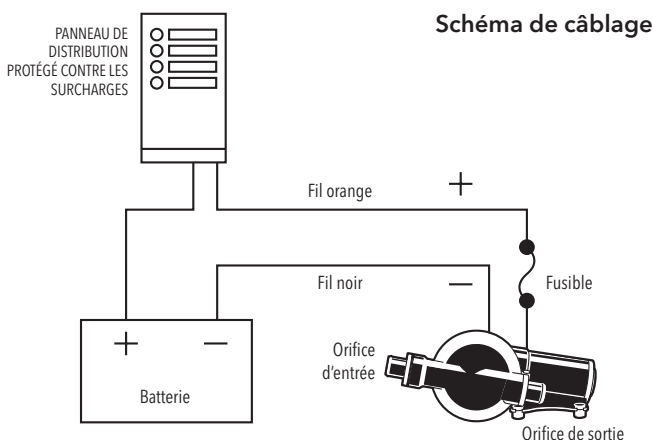
Vérifiez périodiquement toutes les connexions électriques, en particulier dans les zones d'eau salée. La corrosion peut entraîner une perte de performance ou un non-fonctionnement dans des cas extrêmes. Le moteur doit être protégé par un spray anticorrosion et toute rouille doit être éliminée et le moteur repeint.



**ATTENTION : Le câblage électrique doit être effectué par un électricien qualifié et compétent, conformément à tous les codes électriques locaux et nationaux.**

## Instructions de câblage

- Effectuez toutes les connexions électriques dans des endroits secs ; les connexions dans des environnements humides doivent être scellées pour éviter la corrosion.
- Protégez le circuit à l'aide d'un fusible ou d'un disjoncteur de valeur nominale sur le fil rouge positif (+), aussi près que possible de la source d'alimentation.
- Connectez le fil noir du moteur à la borne négative (-) de la batterie.
- Une tension inadéquate aux bornes du moteur lorsque la pompe fonctionne (pas moins de 10 % en dessous de la tension nominale à pleine charge) due à des batteries partiellement déchargées ou à une taille de câble insuffisante peut faire sauter les fusibles, empêcher le démarrage ou réduire les performances de la pompe.



Numéro de modèle	Tension	Courant maximum	Taille maximale du fusible	Taille de câblage*		
				AWG	mm <sup>2</sup>	Longueur maximale
50900-1000	12V	8A	10A	16	1.5	6.0m (20ft.)
				14	2.5	9.0m (30ft.)
50900-1100	24V	2.5A	5A	16	1.5	6.0m (20ft.)
				16	1.5	9.0m (30ft.)

\*Pour des installations plus longues, posez des câbles plus épais



**AVERTISSEMENT : Si le fusible saute à plusieurs reprises, n'installez pas un fusible plus puissant et ne pontez pas les bornes du fusible avec du papier argenté ou du fil métallique. Le non-respect de cette instruction peut entraîner un risque d'incendie dû à la surchauffe des câbles.**

Assurez la stérilisation de l'extrémité humide avant le désassemblage.

## Rotation de la tête de pompe (Voir schémas page 4)

- Appuyez sur le clip et retirez le couvercle d'extrémité
- Les têtes de boulons internes sont maintenant exposées
- Desserrez les quatre boulons de montage
- Retirez les boulons et saisissez fermement l'unité moteur
- Faites pivoter la tête de pompe dans la position souhaitée
- Exemple de capacités de rotation de pompes
- Replacez les 4 boulons internes et fixez-les fermement
- Remplacez le couvercle d'extrémité

## Rotation des orifices (Voir schémas page 4)

- Desserrez la fixation à l'aide d'une clé Allen
- Retirez la fixation
- Faites pivoter l'unité de port à l'emplacement souhaité
- Exemple de capacités de rotation de pompes
- Remettez la fixation en place et serrez-la jusqu'à ce qu'elle soit fermement fixée

Les numéros de pièce		
Modèle	Tension	Tailles de fusible
50900-1000	12V	7A
50900-1100	24V	5A

Kit de service	
SK890	Kit d'entretien - Pompe à déchets
50886-1000	Kit de la fixation

#### Référence à la page 5

CLÉ	La description	Quantité dans le kit
1	Support	
2	Bague	
3	Bas de la fixation**	1
4	Haut de la fixation**	1
5	Bielle	
6	Plaque de bielle	
7	Couvercle*	1
8	Diaphragme*	1
9	Vis à tête hexagonale	
10	Vis à tête hexagonale*	4
11	Ensemble du moteur	
12	Vis à tête cylindrique encastrée*	1
13	Vis à tête cylindrique**	2
14	Rondelle*	1
15	Chambre de la pompe à déchets	
16	Pompe à déchets Valve Joker*	2
17	Orifice de la pompe à déchets*	2
18	Rondelle	

\* Compris dans le kit d'entretien      \*\* Compris dans le kit de la fixation

## GARANTIE

LA GARANTIE LIMITÉE XYLEM GARANTIT QUE CE PRODUIT EST EXEMPT DE DÉFAUTS ET DE FABRICATION PENDANT UNE PÉRIODE DE 1 AN. LA GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, GARANTIES, CONDITIONS OU TERMES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, EXPRESSES OU IMPLICITES, RELATIVES AUX MARCHANDISES FOURNIES CI-DESSOUS, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE EXPRESSÉMENT DÉCLINÉE ET EXCLUE. SAUF INDICATION CONTRAIRE PAR LA LOI, LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR ET LA RESPONSABILITÉ GLOBALE DU VENDEUR EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES PRÉCÉDENTES SONT LIMITÉS À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET SERONT, DANS TOUS LES CAS, LIMITÉS AU MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR EN VERTU DES PRÉSENTES. EN AUCUN CAS LE VENDEUR N'EST RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGES, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, LIQUIDÉS, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU SPÉCIAUX, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE PROFIT, LA PERTE D'ÉCONOMIES OU DE REVENUS ANTICIPÉS, LA PERTE DE REVENU, PERTE D'ACTIVITÉ, PERTE DE PRODUCTION, PERTE D'OPPORTUNITÉ OU PERTE DE RÉPUTATION. CETTE GARANTIE N'EST QU'UNE REPRÉSENTATION DE LA GARANTIE LIMITÉE COMPLÈTE. POUR UNE EXPLICATION DÉTAILLÉE, VEUILLEZ NOUS VISITEZ SUR [www.xylem.com/en-us/support/](http://www.xylem.com/en-us/support/), APPELER NOTRE NUMÉRO DE BUREAU INDIQUÉ OU ÉCRIRE UNE LETTRE À VOTRE BUREAU RÉGIONAL.

## PROCÉDURE DE RETOUR

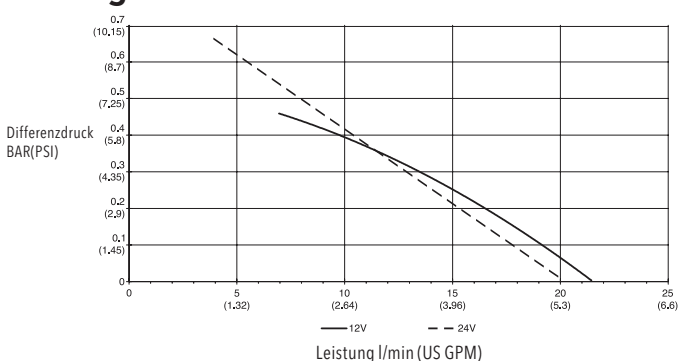
Les retours sous garantie sont effectués via le lieu d'achat. Veuillez contacter l'entité appropriée avec un reçu d'achat pour vérifier la date.



## Hauptmerkmale

- Flexible Montage
- Kein Filter erforderlich
- Kompakte, einfache Konstruktion
- Selbstansaugend bis 3 m (9,5 ft)
- Varianten für 12 und 24 V
- Trockenlauffähig
- Verbindungen für 38-mm-Anschlüsse (1-1/2") Marine-schlauch
- Maximaler Durchfluss 19 l/min (5 US gpm)
- Hauteur d'aspiration : 3 mètres

## Leistungskurve



## Montage

- Die Jabsco Abwasserpumpe ist bis 3 m Höhe (9,5 ft) selbstansaugend.
- Zur Erleichterung der Montage verfügt die Pumpe über Anschlüsse mit mehreren Positionen.
- Bei vertikaler Montage muss der Motor oberhalb des Pumpenkopfes liegen.
- Verwenden Sie Gummitüllen zur Vibrationsdämpfung.
- Verrohrung: Verwenden Sie einen knickfesten Abwasserschlauch mit einem ID von 38 mm (1-1/2").
- Sichern Sie beide Enden des Einlass- und Auslassschlauchs der Pumpe mit je einer Schlauchschelle.
- Alle Sauganschlüsse müssen luftdicht abschließen und dürfen keine engen Biegungen oder sonstige Behinderungen aufweisen.



**WARNUNG:** Der Abwasser-Borddurchlass darf nur dann unterhalb der Wasserlinie liegen, wenn der Auslassschlauch mit einer Siphonschlaufe versehen ist, die bei allen Krängungs- und Trimmwinkeln mindestens 20 cm (8") oberhalb der Wasserlinie liegt.



**WARNUNG:** Pumpen Sie kein Benzin, Lösungsmittel, Verdünnern oder andere brennbare Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt unter 37,8 °C (100 °F). Dies kann eine Explosion verursachen, die zu Verletzungen oder zum Tod führen kann.

## Betrieb

Der Gleichstrommotor ist für den Aussetzbetrieb konzipiert und darf nicht länger als 30 Minuten ununterbrochen laufen.

## Wartung



**ACHTUNG:** Immer die Pumpe vom Stromnetz trennen!

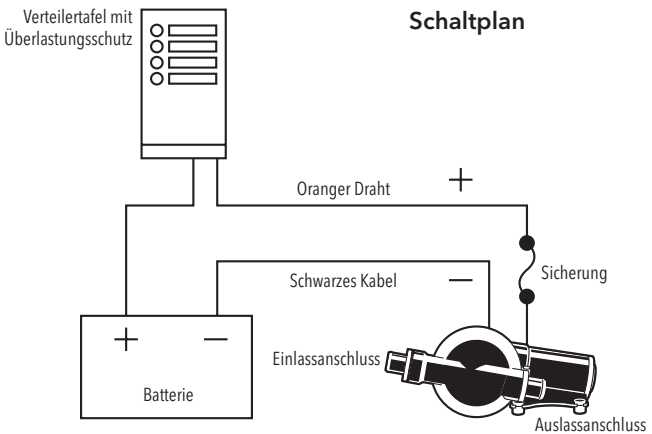
Alle elektrischen Anschlüsse in regelmäßigen Abständen überprüfen, dies gilt vor allem in Salzwasserbereichen. Korrosion kann zu Leistungsverlust oder in extremen Fällen zu einem Ausfall der Pumpe führen. Der Motor sollte mit einem korrosionshemmenden Spray geschützt werden; rostige Stellen müssen entfernt und der Motor neu gestrichen werden.



**VORSICHT:** Die elektrische Verkabelung sollte von einem qualifizierten und kompetenten Elektriker in Übereinstimmung mit allen örtlichen und nationalen elektrischen Vorschriften durchgeführt werden.

## Verdrahtungshinweise

- Stellen Sie alle elektrischen Verbindungen an trockenen Orten her; Anschlüsse in feuchten Umgebungen sind abzudichten, um gegen Korrosion vorzubeugen.
- Installieren Sie eine Sicherung oder einen Unterbrecherschalter möglichst nah an der Spannungsquelle im roten Pluskabel (+), um den Stromkreis abzusichern.
- Schließen Sie das schwarze Motorkabel an den Minuspol (-) der Batterie an.
- Wenn die an den Motorklemmen gemessene Spannung bei laufender Pumpe wegen unzureichender Batterieladung oder zu kleinem Kabelquerschnitt zu niedrig ist (mindestens 10 % unter Nennspannung bei Volllast), kann dies zum Durchbrennen der Sicherung(en), zu Startproblemen oder zu einer schwachen Pumpleistung führen.



Modell Nr.	Stromspannung	Maximale Spannung	Maximale Sicherungsgröße	Kabelgröße*		
				AWG	mm <sup>2</sup>	maximale Länge
50900-1000	12V	8A	10A	16	1.5	6.0m (20ft.)
				14	2.5	9.0m (30ft.)
50900-1100	24V	2.5A	5A	16	1.5	6.0m (20ft.)
				16	1.5	9.0m (30ft.)

\*Bei längeren Installationen dickere Kabel benutzen



**ACHTUNG:** Wenn die Sicherung immer wieder durchschlägt, keine stärkere Sicherung montieren oder die Sicherungsklemmen mit Silberpapier oder Metaldraht überbrücken. Ein Missachten dieser Anweisung kann zu Brandgefahr aufgrund überhitzter Kabel führen.

Stellen Sie sicher, dass die Nasspartie vor dem Ausbauen sterilisiert wird.

### Drehen des Pumpenkopfes (Siehe Diagramme auf Seite 4)

1. Drücken Sie die Klammer nach unten und entfernen Sie den Enddeckel.
2. Die inneren Schraubenköpfe liegen jetzt frei.
3. Lösen Sie alle vier Befestigungsschrauben.
4. Entfernen Sie die Schrauben und halten Sie die Motorbaugruppe fest.
5. Drehen Sie den Pumpenkopf in die gewünschte Position.
6. Beispiel für die Drehmöglichkeiten der Pumpe
7. Setzen Sie alle 4 inneren Schrauben wieder ein und ziehen Sie sie fest.
8. Bringen Sie den Enddeckel wieder an.

### Drehen der Anschlüsse (Siehe Diagramme auf Seite 4)

1. Lösen Sie die Klemme mit einem Innensechskantschlüssel.
2. Entfernen Sie die Klemme.
3. Drehen Sie den Anschluss in die gewünschte Position.
4. Beispiel für die Drehmöglichkeiten der Pumpe
5. Bringen Sie die Klemme wieder an und ziehen Sie sie fest.

Teilnummern		
Modell	Stromspannung	Sicherungsgrößen
50900-1000	12V	7A
50900-1100	24V	5A

Service-Kit	
SK890	Service-Kit - Abwasserpumpe
50886-1000	Klemmsatz

#### Referenz auf Seite 5

Schlüssel	Beschreibung	Menge im Kit
1	Halterung	
2	Buchse	
3	Klammer (unten)**	1
4	Klammer (oben)**	1
5	Verbindungsstange	
6	Verbindungsblech	
7	Abdeckung*	1
8	Membran*	1
9	Sechskantschraube	
10	Sechskantschraube*	4
11	Motorbaugruppe	
12	Flachkopfschraube*	1
13	Innensechskantschraube**	2
14	Unterlegscheibe*	1
15	Abwasserpumpen-Kammer	
16	Abwasserpumpen-Jokerventil*	2
17	Abwasserpumpen-Anschluss*	2
18	Unterlegscheibe	
*Im Wartungssatz inbegriffen		** Im Klemmsatz enthalten

## GARANTIE

XYLEM BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG GEWÄHRLEISTET, DASS DIESES PRODUKT FÜR EINEN ZEITRAUM VON 1 JAHR FEHLER- UND VERARBEITUNGSFREI IST. DIE GEWÄHRLEISTUNG GILT AUSSCHLIESSLICH UND ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN, GARANTIE, BEDINGUNGEN ODER BEDINGUNGEN JEDLICHER ART IN BEZUG AUF DIE HIERIN BEREITGESTELLTEN WAREN, EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNG ALLER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN DER MARKTFÄHIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DIE HIERMIT GEWÄHRT WERDEN AUSDRÜCKLICH ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN. SOFERN NICHT ANDERS GESETZLICH VORGESEHEN, SIND DIE AUSSCHLIESSLICHEN RECHTSMITTEL DES KÄUFERS UND DIE GESAMTHAFTUNG DES VERKÄUFERS BEI VERLETZUNG EINER DER VORSTEHENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSATZ DES PRODUKTS BESCHRÄNKT UND IST IN ALLEN FÄLLEN AUF DEN VOM KÄUFER GEZAHLTEN BETRAG BESCHRÄNKT. IN KEINEM FALL HAFTET DER VERKÄUFER FÜR ANDERE FORM VON SCHÄDEN, OB DIREKTE, INDIREKTE, LIQUIDIERTE, ZUFÄLLIGE, FOLGE-, STRAF-, BEISPIEL- ODER SPEZIELLE SCHÄDEN, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF GEWINNVERLUST, VERLUST ERWARTETER EINSPARUNGEN ODER EINNAHMEN, EINKOMMENSVERLUST, GESCHÄFTSAUSFALL, PRODUKTIONSAUSFALL, CHANCENVERLUST ODER RUFVERLUST. DIESE GARANTIE IST NUR EINE DARSTELLUNG DER VOLLSTÄNDIGEN BESCHRÄNKTEN GARANTIE. FÜR EINE DETAILLIERTE ERKLÄRUNG BESUCHEN SIE UNS BITTE UNTER [www.xylem.com/en-us/support/](http://www.xylem.com/en-us/support/), RUFEN SIE UNSERE AUFGEFÜHRTE BÜRONUMMER AN ODER SCHREIBEN SIE EINEN BRIEF AN IHR REGIONALES BÜRO.

## RÜCKGABEVERFAHREN

Garantierückgaben werden über die Verkaufsstelle durchgeführt. Bitte wenden Sie sich mit einem Kaufbeleg an die zuständige Stelle, um das Datum zu überprüfen.

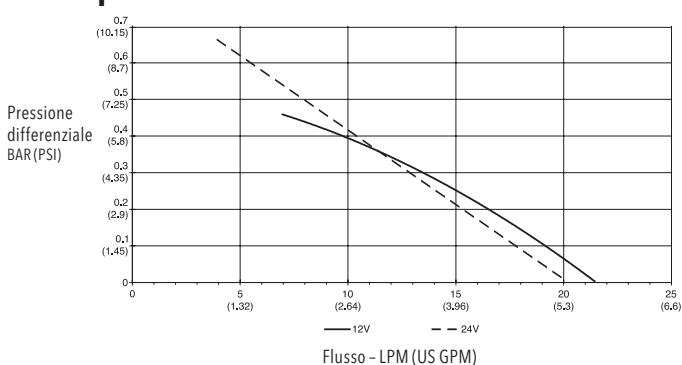


## Pompa di scarico per casse per pesce Robusto design a singola membrana

### Caratteristiche

- Installazione flessibile
- Nessun filtro richiesto
- Design compatto e semplice
- Autoadescante a 3 m (9.5 ft)
- Varianti 12V e 24V
- Capacità di funzionamento a secco
- Conessioni per tubo marino con diametro di 38 mm (1-1/2")
- Fino a un flusso di 19 lpm (5 gpm US)
- Altezza di aspirazione: 3 metri

### Curva prestazionale



### Installazione

- La pompa per acque reflue Jabsco è autoadescante fino a 3m (9.5ft).
- Utilizza porte multi-posizione per un facile montaggio della pompa.
- Se montata verticalmente, il motore deve trovarsi sopra la testa della pompa.
- Usare i gommini forniti per assorbire le vibrazioni.
- Collegamenti idraulici: Utilizzare un tubo di aspirazione di 38 mm (1-1/2") di diametro interno, non collassabile, del tipo per acque reflue.
- Collegare il tubo all'ingresso e all'uscita della pompa usando due fascette in acciaio inossidabile alle due estremità.
- Tutte le connessioni di aspirazione devono essere ermetiche e prive di curve strette o restrizioni.



**AVVERTENZA:** Lo scarico a mare potrà essere posizionato sotto la linea di galleggiamento soltanto se il tubo di scarico è corredato di sifone situato almeno 20cm sopra la linea di galleggiamento in tutti gli angoli di assetto e di inclinazione trasversale.



**AVVERTENZA:** Non pompare benzina, solventi, diluenti o altri liquidi infiammabili con punto di infiammabilità inferiore a 37,8°C (100°F). Ciò può causare un'esplosione con conseguenti lesioni o morte.

### Esercizio

Il motore CC è adatto per un servizio intermittente e non deve essere lasciato in funzione per più di 30 minuti continui.

## Manutenzione



**AVVERTENZA:** Staccare sempre la pompa dall'alimentazione elettrica.

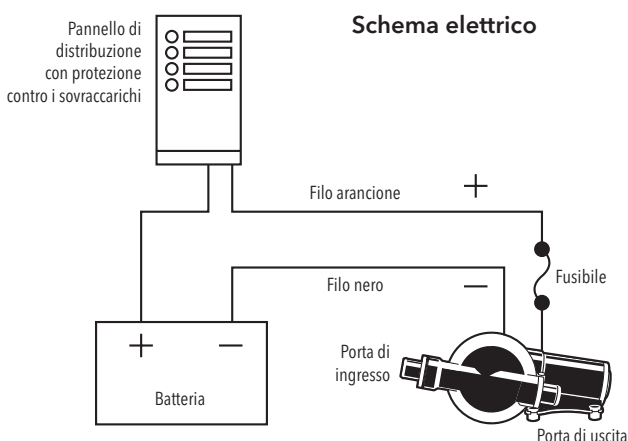
Controllare tutti i collegamenti elettrici periodicamente, in particolare nelle aree di acqua salata. La corrosione può causare un calo delle prestazioni o il non funzionamento in casi estremi. Il motore deve essere protetto con uno spray inibitore di corrosione e qualsiasi ruggine deve essere rimossa e il motore riverniciato.



**ATTENZIONE:** Il cablaggio elettrico deve essere eseguito da un elettricista qualificato e competente, in conformità con tutti i codici elettrici locali e nazionali.

## Istruzioni per il cablaggio

- Effettuare tutti i collegamenti elettrici in luoghi asciutti; i collegamenti in ambienti umidi devono essere sigillati per evitare la corrosione.
- Proteggere il circuito con un fusibile nominale o un interruttore nel cavo rosso positivo (+) il più vicino possibile alla fonte di alimentazione.
- Collegare il filo nero del motore al terminale negativo (-) della batteria.
- Una tensione inadeguata ai terminali del motore quando la pompa è in funzione (non meno del 10% al di sotto della tensione nominale a pieno carico), dovuta a batterie parzialmente scariche o a cavi di dimensioni insufficienti, può provocare la bruciatura dei fusibili, il mancato avvio o scarse prestazioni della pompa.



Modello numero:	Vtaggio	Corrente massima	Dimensione massima del fusibile	Dimensioni cablaggio*		
				AWG	mm <sup>2</sup>	lunghezza massima
50900-1000	12V	8A	10A	16	1.5	6.0m (20ft.)
				14	2.5	9.0m (30ft.)
50900-1100	24V	2.5A	5A	16	1.5	6.0m (20ft.)
				16	1.5	9.0m (30ft.)

\*Per le installazioni più lunghe impiegare cavi di dimensioni più grosse



**ATTENZIONE:** Se il fusibile si guasta ripetutamente, non montare un fusibile più pesante o collegare i terminali del fusibile con carta argentata o filo metallico. Il mancato rispetto di questa istruzione può comportare un rischio di incendio dovuto al surriscaldamento dei cavi.

Prima di procedere allo smontaggio, verificare che l'estremità bagnata sia stata sterilizzata.

## Rotazione della testa della pompa (Vedere i diagrammi a pagina 4)

1. Spingere verso il basso la clip e rimuovere il coperchio finale
2. Le teste dei bulloni interni ora sono esposte
3. Allentare tutti e quattro i bulloni di montaggio
4. Rimuovere i bulloni e afferrare saldamente l'unità motore
5. Ruotare la testa della pompa nella posizione desiderata
6. Esempio di capacità di rotazione delle pompe
7. Riposizionare tutti e 4 i bulloni interni e serrare saldamente
8. Riposizionare il coperchio finale

## Rotazione delle Porte (Vedere i diagrammi a pagina 4)

1. Allentare il morsetto con la chiave a brugola
2. Rimuovere il morsetto
3. Ruotare l'unità porta nella posizione desiderata
4. Esempio di capacità di rotazione delle pompe
5. Riposizionare il morsetto e stringere fino a quando non è ben fissato in posizione

Numeri di parte		
Modello	Voltaggio	Dimensioni dei fusibili
50900-1000	12V	10A
50900-1100	24V	5A

Kit di servizio	
SK890	Kit di servizio - Pompa di scarico
50886-1000	Kit morsetto

#### Riferimento a pagina 5

Codice	Descrizione	Quantità nel kit
1	Staffa	
2	Spazzola	
3	Parte inferiore del morsetto**	1
4	Parte superiore del morsetto**	1
5	Asta di comando	
6	Piastra asta di comando	
7	Coperchio*	1
8	Membrana*	1
9	Vite a testa esagonale	
10	Vite a testa esagonale*	4
11	Gruppo motore	
12	Vite a testa piatta da incasso*	1
13	Vite a testa cilindrica**	2
14	Rondella*	1
15	Camera della pompa per acque reflue	
16	Valvola joker della pompa per acque reflue*	2
17	Porta della pompa per acque reflue*	2
18	Rondella	
*Incluso nel kit di servizio		** Incluso nel kit morsetto

## GARANZIA

LA GARANZIA LIMITATA XYLEM GARANTISCE CHE QUESTO PRODOTTO È ESENTE DA DIFETTI E LAVORAZIONE PER UN PERIODO DI 1 ANNO. LA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE QUALSIASI ALTRA GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA, GARANZIA, CONDIZIONE O TERMINI DI QUALSIASI NATURA RELATIVAMENTE AI MERCI FORNITI DI SEGUITO, INCLUSE, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ E IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE, CHE SONO CON LA PRESENTE ESPRESSAMENTE ESCLUSO ED ESCLUSO. SALVO QUANTO DIVERSAMENTE PREVISTO DALLA LEGGE, IL RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE E LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DEL VENDITORE PER LA VIOLAZIONE DI QUALSIASI DELLE PRECEDENTI GARANZIE SONO LIMITATE ALLA RIPARAZIONE O SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO E SARANNO IN OGNI CASO LIMITATE ALL'IMPORTO PAGATO DALL'ACQUIRENTE IN BASE AL PRESENTE. IN NESSUN CASO IL VENDITORE È RESPONSABILE DI ALCUN DANNO DI QUALSIASI ALTRA FORMA, DIRETTO, INDIRETTO, LIQUIDATO, ACCIDENTALE, CONSEGUENZIALE, PUNTIVO, ESEMPLARE O SPECIALE, INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, IL PERDITA DI GUADAGNO, LA PERDITA DI RISPARMI O RICAVI ATTESI, PERDITA DI REDDITO, PERDITA DI BUSINESS, PERDITA DI PRODUZIONE, PERDITA DI OPPORTUNITÀ O PERDITA DI REPUTAZIONE. LA PRESENTE GARANZIA È SOLO UNA RAPPRESENTAZIONE DELLA GARANZIA LIMITATA COMPLETA. PER UNA SPIEGAZIONE DETTAGLIATA, VISITATECI SU [www.xylem.com/en-us/support/](http://www.xylem.com/en-us/support/), CHIAMATE IL NUMERO ELENCATO DELLA NOSTRA SEDE O SCRIVETE UNA LETTERA AL VOSTRO UFFICIO REGIONALE.

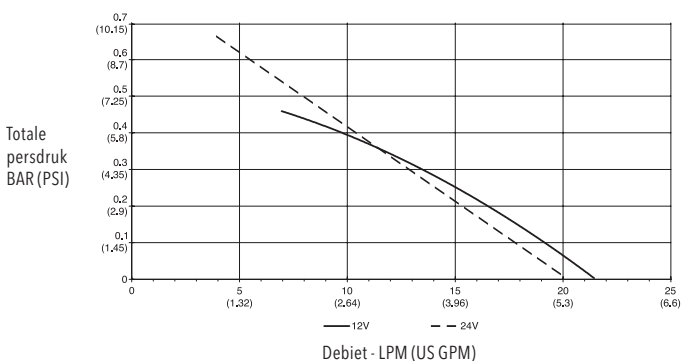
## PROCEDURA DI RESO

I resi in garanzia vengono effettuati tramite il luogo di acquisto. Si prega di contattare l'entità appropriata con una ricevuta di acquisto per verificare la data.

## Kenmerken

- Flexibele installatie
- Geen filter vereist
- Compact en eenvoudig ontwerp
- Zelfaanzuigend tot 3 m (9,5 ft)
- 12 V en 24 V varianten
- Mogelijkheid om droog te lopen
- Aansluitingen voor 38mm (1-1/2") ID scheepsslang
- Tot 19 lpm (5 US gpm) debiet
- Aanzuighoogte: 3 meter

## Prestatiekromme



## Installatie

- De Jabsco-afvalpomp is zelfaanzuigend tot 3 m (9,5 ft).
- Gebruikt multipositionele poorten voor eenvoudige montage van de pomp.
- Wanneer de pomp verticaal wordt gemonteerd, moet de motor boven het pomphoofd liggen.
- Gebruik de geleverde rubberen ringen om vibratie te absorberen.
- Leidingaansluitingen: Gebruik een zuigslang met een binnendiameter van 38 mm (1-1/2") van het type niet-samendrukbaar afval.
- Sluit de slang aan op de inlaat en uitlaat van de pomp met twee roestvrijstalen slangklemmen aan beide uiteinden.
- Alle zuigaansluitingen moeten luchtdicht en vrij van scherpe plooien of beperkingen zijn.



**WAARSCHUWING:** De afvoerhuiddoorvoer mag enkel onder de waterlijn worden geplaatst als de afvoerslang ten minste 20 cm (8") boven de waterlijn aan alle hoeken van slagzij of trim een geventileerde lus heeft.



**WAARSCHUWING:** Pomp geen benzine, oplosmiddelen, verdunners of andere ontvlambare vloeistoffen met een vlam-punt onder 100°F (37,8°C). Dit kan een explosie veroorzaken met letsel of de dood tot gevolg.

## Werking

De gelijkstroommotor is geschikt voor onderbroken dienst en mag niet langer dan een ononderbroken periode van 30 minuten lopen.

## Onderhoud



**WAARSCHUWING:** Pomp altijd van de stroombron losmaken.

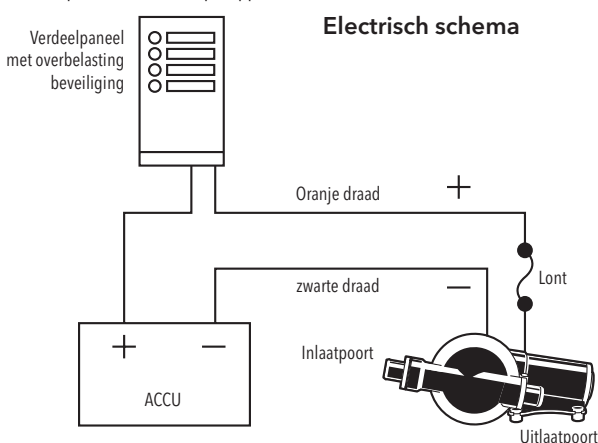
Alle elektrische aansluitingen periodiek controleren, speciaal in de nabijheid van zeewater. Corrosie kan lager rendement en in extreme gevallen, uitvallen van de pomp tot gevolg hebben. De motor is met een speciaal corrosiewerend middel behandeld. Mocht er onverhoopt toch roestvorming opkomen, deze verwijderen en de motor opnieuw verven.



**LET OP:** Elektrische bedrading moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde en competente elektricien, in overeenstemming met alle lokale en nationale elektrische voorschriften.

## Bedradingsinstructies

- Maak alle elektrische aansluitingen op droge locaties. Aansluitingen in een vochtige omgeving moeten worden afgedicht om corrosie te vermijden.
- Bescherm het circuit met een geschikte zekering of stroomonderbreker in de rode positieve (+) lijn zo dicht mogelijk bij de stroombron.
- Sluit de zwarte motordraad aan op de negatieve (-) accuklem.
- Onjuiste spanning aan de motorklemmen wanneer de pomp loopt (niet minder dan 10 % onder de geschikte spanning bij volledige lading) door deels ontladen batterijen of onvoldoende kabelgrootte kan leiden tot het opblazen van zekeringen, storing bij het opstarten of slechte pompprestaties.



Modelnr.	Spanning	Max stroom	Max zekering maat	Bedrading maat*		
				AWG	mm <sup>2</sup>	maximale lengte
50900-1000	12V	8A	10A	16	1.5	6.0m (20ft.)
				14	2.5	9.0m (30ft.)
50900-1100	24V	2.5A	5A	16	1.5	6.0m (20ft.)
				16	1.5	9.0m (30ft.)

\*Bij overschrijding van de max. lengte, dikkere kabels monteren.



**WAARSCHUWING:** Als de zekering herhaaldelijk doorbrandt, nooit een sterkere zekering aanbrengen of de zekering overbruggen met zilverpapier of metaal draad. Niet opvolgen van deze aanwijzing kan brandgevaar als gevolg van oververhitting van labels tot gevolg hebben.

Vóór demontage verzekeren dat natte einde gesteriliseerd wordt.

### Rotatie van pomphoofd (Zie diagrammen op pagina 4)

1. Druk op de klem en verwijder het afsluitdeksel
2. De interne boutkoppen zijn nu blootgesteld
3. Draai de vier bevestigingsbouten los
4. Verwijder de bouten en neem de motoreenheid stevig vast
5. Roteer het pomphoofd tot de gewenste positie
6. Voorbeeld van het draaiend vermogen van de pompen
7. Plaats de 4 interne bouten terug en draai ze strak vast
8. Plaats het afsluitdeksel terug

### Rotatie van poorten (Zie diagrammen op pagina 4)

1. Maak de klem los met de inbussleutel
2. Verwijder de klem
3. Roteer de poorteenheid tot de gewenste locatie
4. Voorbeeld van het draaiend vermogen van de pompen
5. Plaats de klem terug en draai tot ze stevig vastzit

Onderdeelnummers		
Model	Spanning	zekering maten
50900-1000	12V	10A
50900-1100	24V	5A

Servicepakket	
SK890	Servicekit - Afvalpomp
50886-1000	Klemset

#### Referentie op pagina 5

Toets	Beschrijving	Hoeveelheid in kit
1	Beugel	
2	Bus	
3	Klem onderaan**	1
4	Klem bovenaan**	1
5	Drijfstang	
6	Drijfstangplaat	
7	Deksel*	1
8	Diafragma*	1
9	Zeskantschroef	
10	Zeskantschroef*	4
11	Motormontage	
12	Verzonken cilinderkopschroef*	1
13	Inbusbout**	2
14	Sluitring*	1
15	Afvalpompkamer	
16	Jokerventiel afvalpomp*	2
17	Afvalpomppoort*	2
18	Sluitring	
*Inbegrepen in onderhoudskit		** Inbegrepen in klemset

## GARANTIE

XYLEM BEPERKTE GARANTIE GARANDEERT DIT PRODUCT VRIJ VAN DEFECTEN EN VAKMANSCHAP VOOR EEN PERIODE VAN 1 JAAR. DE GARANTIE IS EXCLUSIEF EN IN PLAATS VAN ENIGE EN ALLE ANDERE UITDRUKKELIJKE OF IMPLICIETE GARANTIES, GARANTIES, VOORWAARDEN OF VOORWAARDEN VAN WELKE AARD MET BETREKKING TOT DE GOEDEREN DIE HIERONDER GELEVERD WORDEN, INCLUSIEF MAAR NIET BEPERKT VOOR ALLE IMPLICIETE GARANTIES VAN GARANTIES UITDRUKKELIJK AFGeweZEN EN UITGESLOTEN. TENZIJ ANDERS BEPAALD DOOR DE WET, ZIJN DE EXCLUSIEVE VERHAALSMOGELIJKHEID VAN DE KOPER EN DE TOTALE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERKOPER VOOR SCHENDING VAN EEN VAN DE VOORGAANDE GARANTIES BEPERKT TOT REPARATIE OF VERVANGING VAN HET PRODUCT EN ZAL IN ALLE GEVALLEN BEPERKT WORDEN TOT DE KOPER. IN GEEN GEVAL IS DE VERKOPER AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE ANDERE VORM VAN SCHADE, HETZIJ DIRECTE, INDIRECTE, VLOEIBARE, INCIDENTELE, GEVOLGSCHADE, BEPAALDE, VOORBEELDSCHADE OF BIJZONDERE SCHADE, MET INBEGRIIP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT WINSTVERLIES, VERLIES VAN SAVANTISCH VERLIES, VERLIES VAN ZAKEN, VERLIES VAN PRODUCTIE, VERLIES VAN KANS OF VERLIES VAN REPUTATIE. DEZE GARANTIE IS SLECHTS EEN VERTEGENWOORDIGING VAN DE VOLLEDIGE BEPERKTE GARANTIE. GA VOOR EEN GEDETAILLEERDE UITLEG ONS BEZOEKEN OP [www.xylem.com/en-us/support/](http://www.xylem.com/en-us/support/), BEL ONS KANTOORNUMMER, OF SCHRIJF EEN BRIEF NAAR UW REGIONALE KANTOOR.

## RETOURPROCEDURE

Garantieretouren worden uitgevoerd via de plaats van aankoop. Neem contact op met de juiste entiteit met een aankoopbewijs om de datum te verifiëren.



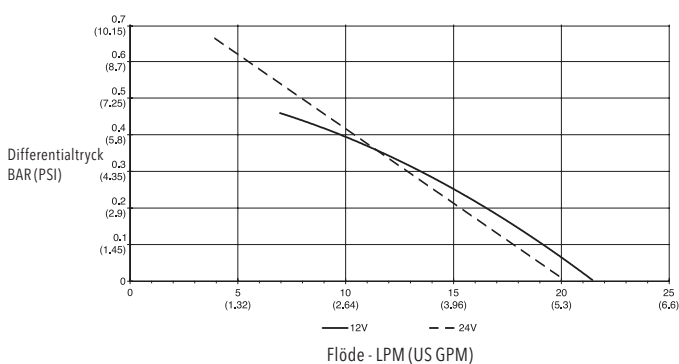
# Fisklådans Tömningspump

## Robust membranpump

### Egenskaper

- Flexibel installation
- Inget filter krävs
- Kompakt och enkel design
- Självsugande till 3 m (9,5 fot)
- 12V och 24V varianter
- Torrkörningskapacitet
- Anslutningar för 38 mm (1-1/2") ID marin slang
- Upp till 19 lpm (5 US gpm) flöde
- Sughöjd 3 m

### Prestandakurva



### Installation

- Jabsco avfallspump är självsugande upp till 3 m (9,5 fot).
- Använd portar som kan placeras på flera platser för lätt montering av pumpen.
- Om monterad vertikalt bör motorn vara ovanför pumphuvudet.
- Använd skyddshylsan av gummi för att absorbera vibration.
- Rörsystemsanslutningar: Använd 38 mm (1-1/2") innerdiameter, icke-expanderbar sugslang för avfall.
- Anslut slangen till pumpens inlopp och utlopp genom att använda två rostfria slangklämmor i båda ändarna.
- Alla suganslutningar måste vara lufttäta och fria från vassa böjningar eller begränsningar.



**WARNING:** Utsläpp genom skrovet kan placeras nedanför vattenlinjen endast om utsläppsslangen har ett avluftningsrör åtminstone 20 cm (8") ovanför vattenlinjen vid alla krängnings- och trimvinklar.



**WARNING:** Pumpa inte bensin, lösningsmedel, thinner eller andra brandfarliga vätskor med flampunkt under 100°F (37,8°C). Att göra det kan orsaka en explosion som leder till skada eller dödsfall.

### Användning

Likströmsmotorn är lämplig för periodiskt återkommande användning och bör inte köras under mer än 30 minuter kontinuerligt.

## Underhåll



**VARNING:** Koppla alltid loss ifrån strömförsörjningen innan demontering.

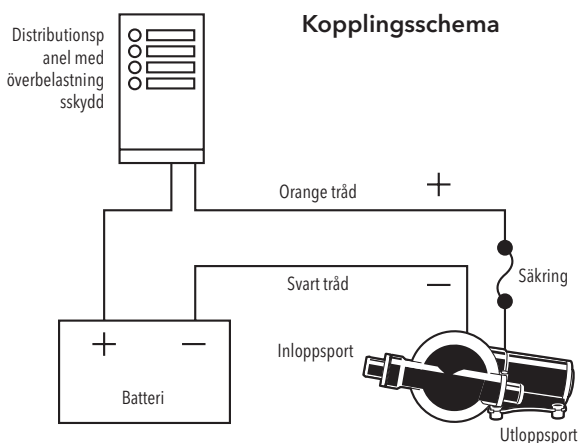
Kontrollera alla elektriska anslutningar emellanåt, särskilt i saltvattenområden. Korrosion kan orsaka prestandaförlust eller ingen drift i extrema fall. Motorn bör vara skyddad med ett korrosionshämmande spray och rost bör tas bort och motorn ommålas.



**FÖRSIKTIGHET:** Elektriska ledningar ska utföras av en kvalificerad och kompetent elektriker, i enlighet med alla lokala och nationella elföreskrifter.

## El - anslutning

- Gör alla elektriska anslutningar på torra platser. Anslutningar i fuktiga omgivningar bör vara förseglade för att skydda mot korrosion.
- Skydda kretsen med en märkt säkring eller krets brytare på den röda positiva (+) ledningen så nära som möjligt till strömkällan.
- Anslut den svarta motorledningen till den negativa (-) batteripolen.
- Otillräcklig spänning vid motorterminalerna när pumpen körs (inte mindre än 10 % under märkspänning vid fulladdning) på grund av delvis urladdade batterier eller otillräcklig kabelstorlek kan resultera i blåst säkring, misslyckande att starta eller dålig prestanda.



Modell nr.	Spänning	Max ström	Max säkringstorlek	Ledningsstorlek*		
				AWG	mm <sup>2</sup>	Maxlängd
50900-1000	12V	8A	10A	16	1.5	6.0m (20ft.)
				14	2.5	9.0m (30ft.)
50900-1100	24V	2.5A	5A	16	1.5	6.0m (20ft.)
				16	1.5	9.0m (30ft.)

\*för längre installationer, använd tjockare kablar



**VARNING:** Om säkringen slutar fungera upprepade gånger, ska man inte sätta in en starkare säkring eller brygga säkrings-terminalerna med silverpapper eller metalltråd. Misslyckande att observera denna instruktion kan resultera i brandrisk på grund av överhettning av kablar.

Säkerställ sterilisering för våt ände innan demontering.

### Rotation på pumphuvud (Se diagram på sidan 4)

1. Tryck ner på klämma och ta bort ändkåpa.
2. Inre bulthuvud nu exponerade
3. Lossa alla fyra monteringsbultar
4. Ta bort bultar och ta stadigt tag i motorn
5. Roterar pumphuvud till önskad position
6. Exempel på pumpens rotationskapaciteter
7. Sätt tillbaka de 4 inre bultarna och drag åt ordentligt
8. Sätt tillbaka ändplattan

### Rotation för portar (Se diagram på sidan 4)

1. Lossaöpp klämma genom att använda sexkantnyckel
2. Ta bort klämma
3. Roterar portenhet till önskad plats
4. Exempel på pumpens rotationskapaciteter
5. Byt ut klämma och spänn tills den sitter ordentligt

Artikelnummer		
Modell	Spänning	Säkringsstorlekar
50900-1000	12V	10A
50900-1100	24V	5A

Service Kit	
SK890	Service Kit - Avfallspump
50886-1000	Klämkit

#### Referens på sidan 5

Koda	Beskrivning	Antal i sats
1	Konsol	
2	Bussning	
3	Klämbotten**	1
4	Klämtopp**	1
5	Anslutningsstav	
6	Platta för anslutningsstav	
7	Lock*	1
8	Membran*	1
9	Insexskruv	
10	Insexskruv*	4
11	Motormontering	
12	Skruv med nedsänkt huvud*	1
13	Insexskruv**	2
14	Bricka*	1
15	Vattenpumpkammare	
16	Backventil till avfallspump*	2
17	Avfallspumpport*	2
18	Bricka	
*Inkluderas i servicesats		** Inkluderas i Kläm Kit

## GARANTI

XYLEM BEGRÄNSAD GARANTI GARANTIERAR ATT DENNA PRODUKT ÄR FRI FRÅN DEFECT OCH UTFÖRANDE UNDER EN PERIOD AV 1 ÅR. GARANTIN ÄR EXKLUSIV OCH I STÄLLET FÖR ALLA ANDRA UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, GARANTIER, VILLKOR ELLER VILLKOR AV OAVSIKTIG KARAKTER RELATERANDE TILL DE VAROR SOM TILLHANDAHÅLLS HÄR, INKLUSIVE UTAN BEGRÄNSNING OCH UTAN BEGRÄNSNING AV EN BEGRÄNSNING UTTRYCKLIGEN FRISTAS OCH EXKLUDERAS. UTOM SOM ANNAT BESTÄMMES I LAGEN, ÄR KÖPARENS EXKLUSIVA KOMPONENTER OCH SÄLJARENS SAMLADE ANSVAR FÖR BROTT PÅ NÅGON AV FÖREGÅENDE GARANTIER BEGRÄNSADE TILL REPARATION ELLER ERSÄTTNING AV PRODUKTEN OCH SKA GÄLLER ATT GÄLLA HÄR. SÄLJAREN ÄR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ANSVARIG FÖR NÅGON ANNAN FORM AV SKADOR, VARKEN DIREKTA, INDIREKTA, LIKVIDERADE, OAVSIKTLIGA, FÖLJDSKADOR, STRAFSKADOR, EXEMPLARISKA ELLER SÄRSKILDA SKADOR, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSADE TILL FÖRLUST AV FÖRLUST AV FÖRLUST, MEDFÖLJANDE, FÖRLUST AV VERKSAMHET, FÖRLUST AV PRODUKTION, FÖRLUST AV MÖJLIGHET ELLER FÖRLUST AV ANSEENDE. DENNA GARANTI ÄR ENDAST EN REPRESENTATION AV DEN KOMPLETTA BEGRÄNSADE GARANTIEN. FÖR EN DETALJERAD FÖRKLARING, BESÖK OSS PÅ [www.xylem.com/en-us/support/](http://www.xylem.com/en-us/support/), RING VÅRT KONTORSNUMMER, ELLER SKRIV ETT BREV TILL DITT REGIONALKONTOR.

## RETURPROCEDUR

Garantireturer utförs via inköpsstället. Vänligen kontakta lämplig enhet med ett inköpskvitto för att verifiera datum.



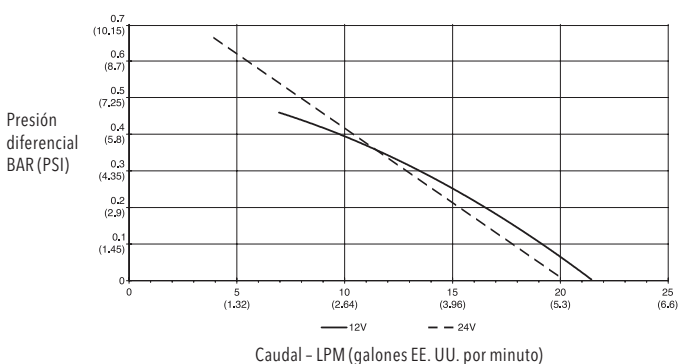
# Bomba de evacuación para caja de pescado

## De diafragma único de diseño sólido

### Características

- Instalación flexible
- No requiere filtro
- Diseño simple y compacto
- Autocebante hasta 3 m (9,5 pies)
- Variantes de 12 V y 24 V
- Capacidad de funcionamiento en seco
- Conexiones para manguera marina de 38 mm (1-1/2") de diámetro interior
- Flujo de hasta 19 lpm (5 galones EE. UU. por minuto)
- Altura de aspiración: 3 metros

### Curva de rendimiento



### Instalación

- La bomba de residuos Jabsco es autocebante hasta 3 m (9,5 pies).
- Usa puertos para múltiples posiciones que facilitan el montaje de la bomba.
- Si se monta verticalmente, el motor debe quedar por encima del cabezal de la bomba.
- Use los ojales de goma que se proporcionan para absorber las vibraciones.
- Conexiones de la tubería: Use un tubo de aspiración de tipo para residuos de 38 mm (1-1/2") D. I., no plegable.
- Conecte el tubo a la entrada y salida de la bomba con dos abrazaderas de acero inoxidable para tubos en ambos extremos.
- Todas las conexiones de aspiración deben ser herméticas y no deben tener pliegues agudos ni restricciones.



**ADVERTENCIA:** El pasacasco de descarga se puede ubicar debajo de la línea de flotación únicamente si el tubo de descarga tiene un bucle con venteo por lo menos 20 cm (8") por encima de la línea de flotación en todos los ángulos de escora o asiento.



**ADVERTENCIA:** No bombee gasolina, solventes, diluyentes u otros líquidos inflamables con un punto de inflamación inferior a 100 °F (37,8 °C). Si lo hace, puede provocar una explosión que provoque lesiones o la muerte.

### Funcionamiento

El motor CC es adecuado para servicio intermitente y no se lo debe hacer funcionar más de 30 minutos continuos.

## Mantenimiento



**ADVERTENCIA:** Siempre desconecte la bomba del suministro eléctrico.

Verifique periódicamente todas las conexiones eléctricas, especialmente en zonas con agua salada. La corrosión puede hacer que se reduzca el rendimiento o, en casos extremos, que se interrumpa el funcionamiento. Se debe proteger el motor con un aerosol inhibidor de corrosión, quitar todo el óxido y volver a pintar el motor.

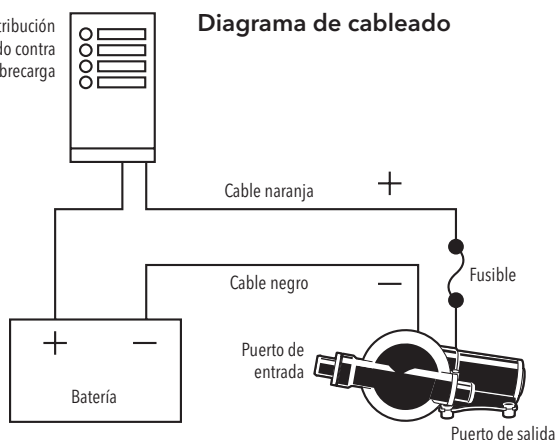


**PRECAUCIÓN:** El cableado eléctrico debe realizarlo un electricista calificado y competente, de acuerdo con todos los códigos eléctricos locales y nacionales.

## Instrucciones para el cableado

- Realice todas las conexiones eléctricas en lugares secos; se deben sellar las conexiones en entornos húmedos para evitar la corrosión.
- Proteja el circuito con un fusible o un disyuntor con la capacidad adecuada en el cable positivo (+) de color rojo lo más cerca posible de la fuente de alimentación.
- Conecte el cable negro del motor al terminal negativo (-) de la batería.
- Si el voltaje es inadecuado en los terminales del motor cuando la bomba está en funcionamiento (no menos de un 10% por debajo del voltaje nominal con la carga máxima) debido a que las baterías están parcialmente descargadas o a que el tamaño de los cables es insuficiente, puede provocar que se quemen los fusibles, que haya problemas para arrancar o que el rendimiento de la bomba sea insuficiente.

Panel de distribución protegido contra sobrecarga



Modelo No.	Voltaje	Corriente máx.	Tamaño del fusible máx.	Tamaño de cableado *		
				AWG	mm <sup>2</sup>	Longitud máx.
50900-1000	12V	8A	10A	16	1.5	6.0m (20ft.)
				14	2.5	9.0m (30ft.)
50900-1100	24V	2.5A	5A	16	1.5	6.0m (20ft.)
				16	1.5	9.0m (30ft.)

\*Para instalaciones más largas, utilice cables de mayor grosor



**ADVERTENCIA:** Si el fusible falla en repetidas ocasiones no coloque un fusible más potente o un puente en los terminales de fusibles con papel de aluminio o alambre metálico. Si no se respetan estas instrucciones se puede generar un peligro de incendio debido al sobrecalentamiento de los cables.

Asegúrese de esterilizar el extremo húmedo antes del desensamblado.

### Rotación del cabezal de la bomba (Ver diagramas en la página 4)

1. Oprima el broche y extraiga la cubierta de extremo
2. Ahora quedan a la vista las cabezas de los pernos internos
3. Afloje los cuatro pernos de montaje
4. Extraiga los pernos y sujete firmemente la unidad del motor
5. Gire el cabezal de la bomba hasta la posición deseada
6. Ejemplo de las capacidades de rotación de las bombas
7. Vuelva a colocar los 4 pernos internos y ajuste bien
8. Vuelva a colocar la cubierta de extremo

### Rotación de puertos (Ver diagramas en la página 4)

1. Afloje la abrazadera con una llave Allen
2. Extraiga la abrazadera
3. Gire la unidad de puerto hasta el lugar deseado
4. Ejemplo de las capacidades de rotación de las bombas
5. Vuelva a colocar la abrazadera y ajústela hasta que quede firme

Números de parte		
Modelo	Voltaje	Tamaños de fusibles
50900-1000	12V	7A
50900-1100	24V	5A

Paquete de servicio	
SK890	Paquete de servicio - bomba de residuos
50886-1000	Paquete de abrazadera

#### Referencia en la página 5

Clave	Descripción	Cantidad en paquete
1	Soporte	
2	Casquillo	
3	Parte inferior, abrazadera**	1
4	Parte superior, abrazadera**	1
5	Biela	
6	Placa de biela	
7	Cubierta*	1
8	Diafragma*	1
9	Tornillo de cabeza hexagonal	
10	Tornillo de cabeza hexagonal*	4
11	Conjunto del motor	
12	Tornillo de cabeza plana*	1
13	Tornillo prisionero**	2
14	Arandela*	1
15	Cámara de la bomba de residuos	
16	Válvula Joker de la bomba de residuos*	2
17	Puerto de la bomba de residuos*	2
18	Arandela	

\* Se incluyen en el paquete de mantenimiento

\*\* Se incluyen en el paquete de abrazadera

## GARANTÍA

LA GARANTÍA LIMITADA DE XYLEM GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO ESTÁ LIBRE DE DEFECTOS NI DE MANO DE OBRA POR UN PERÍODO DE 1 AÑO. LA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y EN LUGAR DE TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, CONDICIONES O TÉRMINOS EXPRESOS O IMPLÍCITOS DE CUALQUIER NATURALEZA RELACIONADOS CON LOS BIENES SUMINISTRADOS A CONTINUACIÓN, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, LAS CUALES SE ESTÁN DISPONIBLES POR EL PRESENTE EXPRESAMENTE RENUNCIADAS Y EXCLUIDAS. SALVO QUE LA LEY ESTABLEZCA LO CONTRARIO, EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS ANTERIORES SE LIMITAN A REPARAR O REEMPLAZAR EL PRODUCTO Y SE LIMITARÁ EN TODOS LOS CASOS A LA CANTIDAD PAGADA POR EL COMPRADOR EN VIRTUD DEL PRESENTE ACUERDO. EN NINGÚN CASO EL VENDEDOR ES RESPONSABLE DE CUALQUIER OTRA FORMA DE DAÑOS, YA SEA DIRECTOS, INDIRECTOS, LIQUIDADOS, INCIDENTALES, CONSECUENTES, PUNITIVOS, EJEMPLARES O ESPECIALES, INCLUYENDO, ENTRE OTROS, PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE AHORROS O INGRESOS PREVISTOS, PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE NEGOCIO, PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, PÉRDIDA DE OPORTUNIDAD O PÉRDIDA DE REPUTACIÓN. ESTA GARANTÍA ES SÓLO UNA REPRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA COMPLETA. PARA OBTENER UNA EXPLICACIÓN DETALLADA, VISÍTENOS EN [www.xylem.com/en-us/support/](http://www.xylem.com/en-us/support/), LLAME A NUESTRO NÚMERO DE OFICINA QUE SE ENCUENTRA O ESCRIBE UNA CARTA A SU OFICINA REGIONAL.

## PROCEDIMIENTO DE DEVOLUCIÓN

Las devoluciones de garantía se realizan a través del lugar de compra. Comuníquese con la entidad correspondiente con un recibo de compra para verificar la fecha.



a xylem brand

**Xylem Inc. – USA**  
17942 Cowan  
Irvine, CA 92614

**Xylem Inc. – UK**  
Harlow Innovation Park,  
London Road, Harlow, Essex, CM17 9TX

**Xylem Inc. – CHINA**  
30/F Tower A, 100 Zunyi Road, Shanghai  
200051

**Xylem Inc. – HUNGARY KFT**  
2700 Cegléd  
Külso-Kátai út 41

**Xylem Inc. – AUSTRALIA**  
Unit 2/2 Capicure Dr.,  
Eastern Creek, NSW 2766

[www.xylem.com/jabsc](http://www.xylem.com/jabsc)

© 2023 Xylem Inc. All rights reserved  
Jabsc is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries  
43000-0849 Rev. D 07/2023